



# The Church of **St. Francis de Sales** of Saint Paul

650 Palace Avenue • Saint Paul, MN 55102

Parish Office (651) 228-1169 • [www.sf-sj.org](http://www.sf-sj.org) • [sfsjadmin@sf-sj.org](mailto:sfsjadmin@sf-sj.org)

## **Sunday Masses** **Misas de Domingo**

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm  
7:30 am, 9:30 am,  
11:30 am (Spanish / español)

## **Daily Mass** **Misas Diario**

Monday - Friday: 8:00 am

## **Confessions** **Confesiones**

Monday: 8:30—8:45 am  
Saturday: 2:30—3:30 pm

## **Rosary** **Rosario**

Half-hour before all Masses  
Media hora antes de todas  
las misas



**February 18, 2018 • First Sunday of Lent**

**18 de febrero 2018 • Primer domingo de Cuaresma**

## Message From Father Miguel

As you know, Father Alberto Curbelo, who is a fellow member of the Servants of the Holy Eucharist and the Blessed Virgin Mary (SEMV), a religious order headquartered in Hatillo, Puerto Rico, has been serving as our Parochial Vicar here at Saint Francis de Sales Parish in Saint Paul.

Recently, the Archdiocese was contacted regarding an allegation of inappropriate conduct with an adult on the part of Father Alberto. Following its protocols, the Archdiocese immediately contacted law enforcement, provided them with the information received, and explained that no action would be taken that could interfere with law enforcement's investigative efforts.

On Monday, February 12, 2018, law enforcement notified the Archdiocese that their investigation was complete and that no criminal charges would be filed. Also on Monday, the Archdiocese notified the SEMV of the situation by contacting me. Our Superior General of the SEMV has also been advised and has initiated an investigation of the situation. Pending that investigation, the Superior General has withdrawn Father Alberto's letter of good standing that permits him to engage in ministry. As a result and effective immediately, Father Alberto may not engage in ministry within the Archdiocese. Please pray for Fr. Alberto and all priests. Thank you and God bless.

## Mensaje del Padre Miguel

Como saben, el Padre Alberto Curbelo, que es miembro de los Esclavos de la Eucaristía y de María Virgen (SEMV), una orden religiosa con sede en Hatillo, Puerto Rico, ha estado sirviendo como nuestro Vicario Parroquial aquí en la parroquia de San Francisco de Sales en Saint Paul.

Recientemente, la Arquidiócesis fue contactada sobre una alegación de conducta inapropiada con un adulto por parte del Padre Alberto. Siguiendo sus protocolos, la Arquidiócesis contactó inmediatamente a las autoridades, les proporcionó la información recibida y les explicó que no se tomarían medidas que pudieran interferir con los esfuerzos de investigación de las fuerzas del orden público.

El lunes 12 de febrero de 2018, la policía notificó a la Arquidiócesis que su investigación estaba completa y que no se presentarían cargos criminales. También el lunes, la Arquidiócesis notificó a los SEMV de la situación poniéndose en contacto conmigo. Nuestro Superior General de la orden también ha sido notificado y ha iniciado una investigación de la situación. A la espera de esa investigación, el Superior General ha retirado la carta de recomendación del Padre Alberto que le permite dedicarse al ministerio. Como resultado y efectivo de inmediato, el Padre Alberto no puede participar en el ministerio dentro de la Arquidiócesis. Por favor oren por el Padre Alberto y todos los sacerdotes. Gracias y Dios los bendiga.

## Caring Hearts for Homeless People

### Supply Drive through March 4

There are an increasing number of people living without basic supplies in shelters, transitional housing or on the streets. They have a great need for hygiene supplies, over-the-counter medication, and cotton socks. There are collection boxes in the church with a detailed list of items needed. Monetary donations are especially welcome. Please make your checks payable to "HealthEast Foundation Homeless Project" and bring to the parish office or put in the collection basket. Thank you for giving from your heart!



## Cuidando Corazones para las personas sin hogar

### Entrega hasta el 4 de marzo

Teniendo en cuenta los desafíos económicos actuales, hay un número creciente de personas que carecen de suministros básicos en los refugios, viviendas de transición y en las calles. Tienen una gran necesidad de productos de higiene, medicamentos de venta sin receta. Hay cajas de recolección en la parte posterior de la iglesia con una lista detallada de los artículos necesarios. Donaciones monetarias son muy bien recibidas. Por favor haga su cheque a nombre de "HealthEast Foundation Homeless Project" y llévelo a la oficina parroquial o colóquelo en la canasta de la colecta. ¡Gracias por donar de corazón!

***LENT is underway, but it's not too late to make your Lenten practices.***

***CUARESMA está en marcha, pero no es demasiado tarde para hacer o renovar sus resoluciones.***

### Prayer List / Oración en Cadena

Duane Bizek, Nylah Bizek, Rita Fletcher, Floyd Hansen,  
 Carolyn Hanus (Sr. Carol's mom), Gene Hudalla,  
 Shirley Lemke, Virginia Lynch, Carol McDonald,  
 Mary Mollner, Jim Pacholl, Ruth Rudolph,  
 George Schwartzbauer, John Schwartzbauer,  
 Delores Tschida, Melvin Weverka, Agnes Wind

Please let us know if you are in need of prayers and would like you name in our prayer list. Thank you.

Por favor, déjenos saber si usted está en necesidad de oraciones y desea que su nombre esté en nuestra lista de oración. Gracias.

### Chapel Quote

*"In failing to confess, Lord, I would only hide You from myself, not myself from You."*

— St. Augustine

### Cita Capilla

*"Al no confesar, Señor, solo lo haría esconderte de mí mismo, no yo mismo de ti."*

— San Agustín

### Will You Pray for a Priest Each Day? ¿Rezará por un Sacerdote cada día?

Sunday / domingo	2/18	Rev. Peter Wang
Monday / lunes	2/19	Rev. Mark Wasinger
Tuesday / martes	2/20	Rev. Cyprian Weaver
Wednesday / miércoles	2/21	Rev. Joseph Weiss
Thursday / jueves	2/22	Rev. Gregory Welch
Friday / viernes	2/23	Rev. George Welzbacher
Saturday / sábado	2/24	Rev. Joseph Whalen
Sunday / domingo	2/25	Rev. Robert White

*Pray for Vocations*

*Oremos por las Vocaciones*

### Mass Intentions Intenciones de Misas

#### Monday, February 19

8:00 am + Gilbert Owen

#### Tuesday, February 20

8:00 am + Arnold & Othilia Soukup

#### Wednesday, February 21 • St. Peter Damian

8:00 am + Alice DeVeau

#### Thursday, February 22 • The Chair of St. Peter the Apostle

8:00 am Agnes Wind

#### Friday, February 23 • St. Polycarp

8:00 am Cindy Clark

#### Saturday, February 24

4:00 pm Cindy Clark

#### Sunday, February 25 • 2nd Sunday of Lent

7:30 am Paul & Nancy Barrett

9:30 am + Eleanor Mollner

11:30 am Spanish Mass

### Liturgical Ministries

#### Saturday, February 24, 4:00 pm Mass

**Lector** ..... Tom Kunik

**Eucharistic Ministers** ..... Margee Adrian, Mary Rapacz

#### Sunday, February 25, 7:30 am Mass

**Lector** ..... Lucy / Jeff Johnson

**Altar Servers** ..... Andrew Johnson

#### Sunday, February 25, 9:30 am Mass

**Lector** ..... Paul Kulhanek

**Eucharistic Ministers** ..... Kathy Mollner

**Altar Servers** ..... Casey & Vincent Larson

### Parish Staff / Personal de la Parroquia

Father Juan Miguel Betancourt — Pastor/Párroco

Father Alberto Curbelo — Parochial Vicar/Vicario Parroquial

Steve Maier — Deacon/Diácono

Steve Carter — Business Administrator/Administrador

Sister Carol Hanus — Parish Minister/Ministra Parroquial

Eva Garnica — Hispanic Community Coordinator/

Coordinadora de la Comunidad Hispana

Pam Gripman — Administrative Assistant/Secretaria

Dave Hochstein — Dir. of Maintenance /Director de Mantenimiento

### Sandcastle Child Care Center / Centro de Cuidado

749 Juno Ave. • St. Paul, MN 55102 • Phone: 651-293-3945

Jennifer Franta — Director/Directora

## Weekly Calendar

### **Tuesday, February 20**

6:00 pm Lenten Book Study / SF Mtg Rm  
7:45 pm Adult Choir Practice / SF

### **Wednesday, February 21**

6:30 pm Faith Formation (English)  
6:30 pm Youth Group / Social Hall  
6:30 pm Cana Prayer Group / SF

### **Friday, February 23**

7:00 pm Bilingual Stations of the Cross

### **Sunday, February 25**

9:30 am Spanish Faith Formation

## Upcoming Parish Events

### **Lenten Fish Fry**

March 2 & March 16 — 4:00–6:30 pm



## Calendario Semanal

### **Martes, 20 de febrero**

6:00 pm Programa de Cuaresma  
7:45 pm Práctica Coro Adultos / SF

### **Miércoles, 21 de febrero**

6:30 pm Clases Catequesis  
6:30 pm Grupo Jóvenes / Salón Social de SF  
6:30 pm Servidores Grupo Caná / SF

### **Viernes, 23 de febrero**

7:00 pm Vía Crucis Bilingüe

### **Domingo, 25 de febrero**

9:30 am Clases de Catecismo en español

## Próximos Eventos

### **Venta de Pescado**

2 Marzo y 16 Marzo — 4:00–6:30 pm

## **Mass Readings**

### **Week of February 19, 2018**

**Monday:** Lv 19:1-2, 11-18/Ps 19:8, 9, 10, 15 [Jn 6:63b]/Mt 25:31-46

**Tuesday:** Is 55:10-11/Ps 34:4-5, 6-7, 16-17, 18-19 [18b]/Mt 6:7-15

**Wednesday:** Jon 3:1-10/Ps 51:3-4, 12-13, 18-19 [19b]/Lk 11:29-32

**Thursday:** 1 Pt 5:1-4/Ps 23:1-3a, 4, 5, 6 [1]/Mt 16:13-19

**Friday:** Ez 18:21-28/Ps 130:1-2, 3-4, 5-7a, 7bc-8 [3]/Mt 5:20-26

**Saturday:** Dt 26:16-19/Ps 119:1-2, 4-5, 7-8 [1b]/Mt 5:43-48

**Sunday:** Gn 22:1-2, 9a, 10-13, 15-18/Ps 116:10, 15, 16-17, 18-19 [9]/Rom 8:31b-34/Mk 9:2-10

## **Lecturas de misas**

### **la semana del 19 de febrero 2018**

**Lunes:** Lv 19, 1-2. 11-18/Sal 19, 8. 9. 10. 15 [Jn 6, 63]/Mt 25, 31-46

**Martes:** Is 55, 10-11/Sal 34, 4-5. 6-7. 16-17. 18-19 [18]/Mt 6, 7-15

**Miércoles:** Jon 3, 1-10/Sal 51, 3-4. 12-13. 18-19 [19]/Lc 11, 29-32

**Jueves:** 1 Pe 5, 1-4/Sal 23, 1-3. 4. 5. 6 [1]/Mt 16, 13-19

**Viernes:** Ez 18, 21-28/Sal 130, 1-2. 3-4. 5-7. 7-8 [3]/Mt 5, 20-26

**Sábado:** Dt 26, 16-19/Sal 119, 1-2. 4-5. 7-8 [1]/Mt 5, 43-48

**Domingo:** Gn 22, 1-2. 9. 10-13. 15-18/Sal 116, 10. 15. 16-17. 18-19 [9]/Rom 8, 31-34/Mc 9, 2-10

## **Calendario de Servidores**

### **Domingo, 18 de febrero, 11:30 am**

#### **Proclamadores**

M. P..... Carmen Gómez

1a..... Leoncio Aguilar

S..... Estela Arellano

2a..... Ma. José Martin

**Ministros Eucaristía** ..... Familia Gómez

..... Marvin, Tania, Gaby

**Monaguillos**..... Giselle Centeno, Yeshua Umazor,

..... Richard Acosta, Julio Tinoco

**Ujieres**..... Leslie Oropeza, Daniel Degollado

**Colecta**..... Caballeros de Colon

**Coro**..... Niños

## **Sunday Offerings / Ofrendas del Domingo**

### **February 11, 2018 / 11 de febrero del 2018**

Sunday Envelopes / Sobres del domingo .....\$ 3,205.00

Plate / colecta .....\$ 1,234.51

Energy Needs / necesidades de energía .....\$ 616.00

**Thank you for your donations! / ¡Gracias por tu donación!**

**Welcome to Our Parish!** If you are interested in becoming a member of St. Francis, please call the parish office at (651) 228-1169 for registration information.

**Bienvenido a Nuestra Parroquia** Si usted está interesado en ser miembro de San Francisco, por favor llame a la oficina parroquial al (651) 228-1169 para obtener información.

## Lenten Schedule at St. Francis

### Bilingual Stations of the Cross

Friday Evenings during Lent, 7:00 pm



### Fish Fry

Friday Evenings, March 2 & March 16  
4:00 pm—7:00 pm, SF Social Hall



**Abstinence from eating meat is to be observed on all the Fridays of Lent. All Catholics 14 years and older are bound to this abstinence.**

## Calendario de Cuaresma en St. Francis

### Vía Crucis bilingüe

Viernes por la tarde durante Cuaresma, 7:00 pm

### Venta de pescado

Viernes por las tardes, 2 marzo y 16 marzo  
4:00 pm—7:00 pm, Salón social SF

**La abstinencia de comer carne será observada todos los viernes de la cuaresma. Todos los católicos de 14 años o más están obligados a hacer esta abstinencia.**

## Daily Lenten E-Mail Reflections

**Matthew Kelly**, author of *Rediscover Jesus*, offers daily inspirational emails with short videos. Sign up at [www.dynamiccatholic.com/bestlentever](http://www.dynamiccatholic.com/bestlentever).

**Bishop Robert Barron** will also offer his daily Lent reflections via email with a short and uplifting reflection. Sign up at [LentReflections.com](http://LentReflections.com), and choose to receive the reflections in either **English or Spanish**.

## Reflexiones Diarias de Cuaresma por E-mail

**Matthew Kelly**, autor de *Redescubre a Jesús*, ofrece correos electrónicos diarios con vídeos cortos. Regístrese en [www.dynamiccatholic.com/bestlentever](http://www.dynamiccatholic.com/bestlentever).

**El Obispo Robert Barron** también ofrecerá sus reflexiones diarias de Cuaresma a través de correo electrónico con una reflexión corta y edificante. Regístrese en [LentReflections.com](http://LentReflections.com). La reflexión está disponible en **Inglés o Español**.

## It's Not Too Late to Join our Parish Lenten Book Study

Tuesday evenings, Feb. 20 - Mar. 27, 6:30 pm - 7:45 pm, SF Meeting Room

**"Everybody Needs to Forgive Somebody"** by **Allen B. Hunt**. Learn practical steps that will help you forgive others and yourself—even when it seems impossible. Although the Tuesday night sessions will be in English, this book is also available in Spanish. If you would like to participate, contact Karen Thomas (651-442-5357 or [karenramaciertthomas@hotmail.com](mailto:karenramaciertthomas@hotmail.com)) as soon as possible. A free will offering is requested to cover the cost. The Tuesday evening session is open to men, women, and young adults (senior high and older). Sponsored by the Ladies Community of Mary.



## No es demasiado tarde para unirse a nuestro Estudio Parroquial de Cuaresma

Del 20 de febrero al 27 de marzo, todos los martes a las 6:30 pm - 7:45 pm, Salón de reuniones en

**"Todos necesitan Perdonar a Alguien"** por **Allen B. Hunt**. Aprenda pasos prácticos que lo ayudarán a perdonar a los demás y a usted mismo, incluso cuando parezca imposible. Aunque las sesiones de los martes por la noche serán en inglés, este libro también está disponible en español. Si desea participar, comuníquese con Karen Thomas (651-442-5357 o [karenramaciertthomas@hotmail.com](mailto:karenramaciertthomas@hotmail.com)) lo antes posible. Se solicita una ofrenda de libre voluntad para cubrir el costo. Los grupos de la tarde del martes están abiertos a hombres, mujeres y adultos jóvenes, personas de la tercera edad y mayores. Patrocinado por la Comunidad de Damas de María.

## 2018 Catholic Services Appeal

Our parish is a benefited ministry of the CSA; **we receive 25% of the dollars we collect in our parish if we reach our parish goal**. Please prayerfully consider making a pledge and bring your completed pledge card to Mass and drop it in the collection basket. More information at [www.csafspm.org](http://www.csafspm.org). Thank you for your generosity!



## Campaña de Servicios Católicos 2018

Por lo tanto, nuestra parroquia es un ministerio beneficiado por el CSA; **recibimos 25% de lo recogido si lo-gramos alcanzar nuestra meta**. Por favor considere desde la oración el hacer un compromiso. Por favor, traiga su forma completada a la misa y colóquela en la canasta de la colecta. Más información en [www.csafspm.org](http://www.csafspm.org). ¡Gracias por tu generosidad!